

Pfarrblatt Schwabegg

Farni list Žvabek

Weihnachten • Božič 2017



Liebe Bewohnerinnen und Bewohner der Pfarrgemeinde von Schwabegg mit den Filialkirchen Heiligenstadt, St. Luzia und St. Georgen, werde Gäste und alle, die sich mit unserer Pfarre verbunden fühlen! Dragi prebivalci župnije v Žvabeku s podružnicami pri Svetem mestu, Sv. Luciji in Št. Jurju, cenjeni gostje ter vsi, ki ste povezani z našo faro!

In der Schule werde ich von den Schülerinnen und Schülern immer wieder gefragt, wie ich den Heiligen Abend feiere? Ich antworte ihnen, dass ich dies gemeinsam mit den Pfarrgemeinden, in den denen ich tätig bin, begehe, in der Feier der Christmetten und der Hl. Messen der Weihnachtszeit, die getragen sind von den vielen Begegnungen mit Menschen, die sich mit der Pfarre verbunden fühlen.

Dann erzählen sie von ihren Vorbereitungen und von ihren Erwartungen, die sie mit diesem Fest verbinden. Ein hohes Gut ist für sie die Feier der Heiligen Abends im Kreise ihrer Familien. Wenn ich an meine eigene Kindheit zurückdenke, dann kann ich mich erinnern, dass wir Kinder mit großer Spannung dem Weihnachtsfest entgegensehnten und es kaum erwarten konnten, bis es endlich soweit war.

Diese Funktion des Zählens hat der Adventkalender übernommen. Für jeden Tag gibt es etwas Neues hinter dem geöffneten Fenster. Im beeindruckenden Spiel und Gesang der Schülerinnen und Schüler Volksschule Neuhaus- Suha am Beginn des Advents, wurde darauf hingewiesen, dass ein jeder Tag für sich steht und dass nichts vorweggenommen werden kann. Und wenn der Hl. Nikolaus beschließt, in den Ruhestand zu gehen, dann wird die „heilige Ordnung“ der Tage durcheinandergebracht. Die Traurigkeit eines Kindes hat ihn letztlich doch umgestimmt, weiterhin seinen Dienst fortzusetzen.

Weihnachten ist auch ein Fest der Generationen. Genauso wie ich dies im adventlichen Brauch des Marienragens erlebe, wünsche ich mir, dass die ältere Generation der jüngeren davon erzählt, wie sie den Hl. Abend und Weihnachten gefeiert hat, um gemeinsam die Bedeutung dieser Tage zu ergründen. Wie sagte es Papst Benedikt XVI während der letzten Generalaudienz des Jahres 2007 zum nahen Weihnachtsfest: „Der Glückwunsch der Güte und der Liebe, den wir einander in diesen Tagen sagen, möge alle Bereiche unseres alltäglichen Lebens erreichen. Der Friede sei in unseren Herzen, auf dass sie sich dem Wirken und der Gnade Gottes öffnen. Der Friede wohne in den Familien, die Weihnachten um die Krippe und den mit Lichtern geschmückten Baum verbringen mögen. [...] Alle Glieder der Gemeinschaft der Familie, vor allem die Kindern, die Alten, die schwächeren Menschen, sollen die Wärme dieses Fests spüren, die sich dann auf alle Tage des Jahres ausdehnen möge.“ (<https://de.zenit.org/articles/komm-herr-jesus-christus-papst-benedikt-xvi-uber-den-sinn-von-weihnachten/>)

Kmalu bomo praznovali Božič, praznik rojstva Jezusa Kristusa. Kmalu bomo peli „Sveta noč, blažena noč“. V družinah boste doživeli radostne trenutke obdarovanja v posebno veselje otrok in mladine. Pri polnočnici pa bomo slišali o milostnem trenutku, ko je Bog postal človek, postal človek za nas. Želim nam vsem, da bi sprejeli to božično sporočilo z odprtim srcem.

Im Namen des Pfarrgemeinde- und Pfarrkirchenrates, sowie aller ehrenamtlichen Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter der Pfarre Schwabegg, wünsche ich Ihnen allen, insbesondere allen Neuzugezogenen, ein gesegnetes Weihnachtsfest und Gottes Segen im Neuem Jahr 2018 • V imenu župnijskega in cerkvenega sveta ter vseh častnih sodelavk in sodelavcev župnije v Žvabeku Vam vsem, posebno novopriseljencem, želim blagoslovljene božične praznike ter srečno novo leto 2018.

Ihr Pfarrvorsteher • Vaš farni predstojnik
Mag. Michael Golavčnik



Liebe Bewohnerinnen und Bewohner der Pfarrgemeinde Schwabegg!
Dragi žvabeški farani!

Mit großer Freude darf ich heuer als Mitglied des Pfarrgemeinde- und Pfarrkirchenrates den **Jahresrückblick 2017** schreiben, in dem wir in der Pfarre Schwabegg-Žvabek auf ein bewegtes Jahr zurückschauen können.

Das neue Jahr begann auch heuer mit der Dreikönigsaktion, in der eine Kinder- und eine Erwachsenengruppe mit viel Engagement die Weihnachtsbotschaft und den Segen den Menschen in unserer Pfarre im mehrstimmigen Gesang überbracht haben. Auch die Hl. Messen am Sonntag und unter der Woche werden durch den Gesang des Volkes mitgetragen. Während des Jahres konnten zahlreiche Feste gefeiert werden. Am Antoniussonntag im



Jänner konnten wir Pfarrangehörige aus der Pfarre Augsdorf- Loga vas begrüßen, die an der Heiligen Messe teilgenommen und bei der traditionellen Schweineversteigerung am Dorfplatz gleich voll zugeschlagen haben. Dies hatte zu Folge, dass die Augsdorfer am Rosenmontag zur Sauschädelverhandlung vorgeladen wurden, da sie das „Glücksschwein“ entwendet haben. Dadurch entstand eine gute und herzliche Verbundenheit zu den ehemaligen Pfarrschäfchen unseres Pfarrvorstehers, in der auch der Humor nicht zu kurz kam.

Das 3000. Jubiläumstreffen konnte in diesem Jahr die Legio Mariae unter der geistlichen Leitung von H.H. Andrej Lampret feiern. Jeden Freitag trifft sich diese Gebetsgruppe im Pfarrhof in Schwabegg. Zum Martinsfest ist leider Frau Sophie Hirm unverhofft verstorben, die gerne daran teilgenommen hat.

Am 19. März 2017 fanden die österreichweiten Pfarrgemeinderatswahlen statt. 9 Pfarrangehörige kandidierten für die 4 wählbaren Plätze in unserer Pfarre. Als Pfarrgemeinderatsobmann wurde Herr Josef Micheu bestätigt, der auch als Pfarrökonom wirkt. Alle weiteren (Ersatz-)Mitglieder übernahmen Funktionen im Pfarrgemeinderat und seinen zugeordneten Fachausschüssen. Am 6. August 2017 wurde eine Dankesmesse gefeiert, in der ehemalige PGR-Mitglieder geehrt wurden. Anschließend waren alle ehrenamtlichen Mitarbeiter der Pfarre zu einem Dankfest beim Pfarrstadl eingeladen.

Die Fasten- und Osterzeit bietet viele liturgische Feiern, Wallfahrten und Andachten: Kinder gestalteten einen Kreuzweg und eine Maiandacht, für die Feuersegnung wurde vom PGR-Obmann eine neue Osterfeuerschale gefertigt, die Prozession nach der Osternachtvigil ging heuer wegen der Kanalarbeiten über aufgerissene Straßen. Die heurige Dreinagelwallfahrt war leider verregnet und mit freudigen Böllerschüssen wurden die Schwabegger Pilger bei der traditionellen Florianiwallfahrt in Rinkenberg-Vogrče empfangen.

Dank an alle, die ehrenamtliche Mesnerdienste durchführen und die die Reinigung und den Blumenschmuck in der Pfarr- und den Filialkirchen besorgen. Dank der „Gruppe aus Hart“, die heuer die Rasenpflege am Pfarrfriedhof überhatte und auch die Pfarrhofwiese betreute. Von fachkundigen Männern wurden die Stufen zur Sakristei erneuert und in der Filialkirche Heiligenstadt zum Schutz vor dem Wetter hölzerne Schallfenster angebracht.

Heuer fand die Vorbereitung der Erstkommunion der Pfarren Neuhaus und Schwabegg wieder gemeinsam statt. 11 Erstkommunionkinder empfangen in einer schönen Feier in der Pfarrkirche Schwabegg den Leib des Herrn. In der Pfarre wurden 3 Heilige Taufen gefeiert, sowie 9 Begräbnisse gehalten. Im 92. Lebensjahr ist Herr Rok Drug vlg. Rnovt, Altmesner von Heiligenstadt und ehemaliger PGR-Obmann, nach einem erfüllten Leben verstorben.

Am 12. Juni fand der Anbetungstag in der Pfarrkirche statt mit anschließendem Treffen der Dekanatspriester im Pfarrhof. Zu Mariä Himmelfahrt am 15. August und dem Kirchtag in Heiligenstadt wurden gesegnete Kräutersträuße ausgeteilt, die von Frauen der Pfarre gebunden wurden.

Im Herbst feierten wir wieder das Erntedankfest, zu dem Kinder mit ihren Erntegaben in Spieltraktoren und Körben gekommen sind. Dankbar konnten wir im September auch den 50. Geburtstag des PGR-Obmanns feiern. In der Filialkirche Heiligenstadt wurde erstmals eine Hubertusmesse vom Jagdobmann Franz Hirm vlg. Schuler organisiert. Dies zeugt vom großen Standesbewusstsein der grünen Gilde.

Im Advent besuchte der Hl. Nikolaus die Ministranten der Pfarren Neuhaus- Suha und Schwabegg- Žvabek im Pfarrhof als Dank für ihren treuen Dienst.

An dieser Stelle möchte ich mich bei all jenen bedanken, die unseren Hochwürdigen Herrn Pfarrvorsteher bei seinen vielfältigen Aufgaben unterstützen und beistehen. Denn es braucht eine Vielzahl von Frauen und Männern, Jugendlichen und Kindern, die mit ihrem Einsatz, ihrem Gebet und ihren Gaben zum Wohle unserer christlichen Gemeinschaft beitragen.

Pogled nazaj na leto 2017

Leto 2017 bo kmalu minilo, zato je čas, da se ozremo nazaj. Med viške v iztekajočem se letu so volitve za župnijski svet po celi Avstriji. V župniji Žvabek so iz kandidatne liste 9 oseb za dobo 5 let izvolili 4 redne člane. Podpredsednik je spet postal gospod Josef Micheu p.d. Randev. Vsi ostali izvoljeni oz. nadomestni člani so prevzeli funkcije oz. so v strokovnih odborih tega posvetovalnega telesa.

Farno življenje je tudi tesno povezano s šegami in navadami: Župnija Žvabek se je zapisala v zgodovino avstrijske cerkve, ker so tam začetki trikraljevskega petja. Tako je tudi letos otroška in odrasla skupina pela v dober namen za misijone. Kmečki živelj v žvabeški župniji pride do izraza z lepo navado, da na god sv. Antona puščavnika v

mesecu prosincu obhajamo slovesno sv. mašo, kateri sledi dražba živega prašiča na sejmišču. Letos so nekdanji farani sedanjega farnega predstojnika iz župnije Loga vas srečno odnesli glavni dobitek. Iz tega veselega srečanja se je razvila lepa povezanost med obema farama.

Poglobitev duhovnega življenja doživimo v vzajemnem sooblikovanju Božjega ljudstva v obhajanju cerkvenih praznikov in svetih časov, v raznih pobožnostih in romanjih: Tako si tudi letos otroci sooblikovali križev pot v postu ter šmarnice v Marijinem mesecu maju, podpredsednik ŽS je izdelal večji kovinasti kotel za velikonočni ogenj, velikonočna oz. telova procesija je letos potekla zaradi del kanalizacije na razdrtih cestah oz. kar po poljskih poteh. V petek treh žeblov je letos romarje močilo, pri Florijanovi procesiji v Vogrčah pa so spet pokali možarji. Poleti smo obhajali žegnanja v Žvabeku, pri Sv. Luciji in pri Svetem mestu, kjer se je tudi blagoslovil obnovljen evangelijski križ. Jeseni pa je zahvalna nedelja spet praznik za otroke in za mladino, ki so pripeljali pridelke v svojih traktorjih in okrašenih prikolicah. Pri Svetem mestu so žvabeški lovci izvedli sv. mašo v čast sv. Hubertu, kjer so „rogovili“ lovski rogisti in nato krstili nadebudnega lovca. Podpredsenik ŽS pa je srečal Abrahama. Sv. Miklavž je obiskal v župnišču naše pridne ministrante. V novem cerkvenem letu smo tudi obhajali svitno v farni cerkvi ter se okrepčali pri skupnem zajtrku v župnišču. Farna statistika za leto 2017: 9 otrok iz žvabeške in suške fare ter 2 otroka iz Št. Ruperta iz Velikovca so letos prejeli oltarni zakrament sv. evharistije. 3 otroci so bili krščeni, 9 faranov pa smo pokopali z cerkvenim blagoslovom. Umrli je tudi dolgoletni svetomeški mežnar in nekdanji podpredsednik župnijskega sveta Rok Drug p.d. Rnovt.

Zahvala vsem, ki čistijo in krasijo cerkve ter vsem, ki opravljajo službo mežnarja. Posebna zahvala velja skupini iz Brega, ki je letos negovala trato na pokopališču in okoli župnišča. Moški fare so obnovili stopnje v zakristijo farne cerkve, mizarski strokovnjak pa je zaščitil zvonišče pred vremenom z lesenimi polkami pri Svetem mestu. Zahvala vsem, ki skupaj z farnim predstojnikom skrbijo za živo farno skupnost. V tem smislu radostne polne božične praznike in srečno novo leto 2018.

Im Namen der Pfarrgemeinde- und des Pfarrkirchenrates wünschen wir allen Pfarrangehörigen und allen, die sich mit unserer Pfarre und ihren Filialkirchen verbunden fühlen, ein besinnliches Weihnachtsfest und ein gesundes Neues Jahr 2018.

Irene Wagner

PGR/ Kassierin AVF/ FA für Kinder- und Jugendpastoral

ŽS/ blagajničarka/ otroška in mladinska pastora



VERSTEIGERUNG

EINES SCHWEINES ZU GUNSTEN DER PFARRKIRCHE SCHWABEGG-ŽVABEK

DRAŽBA prašiča za farno cerkev

Sonntag, 14.01.2018

um 10:00 Uhr Hl. Messe
danach Versteigerung am
Dorfplatz Schwabegg

ob 10:00 uri sv. maša
nato dražba na vašem
sejmišču Žvabek

VORTRAG

Freitag, 19.01.2018

19:00 h

Pfarrhof Schwabegg • župnišče Žvabek

Reise zum Nordkap

Vortragende:

Herr Anton Braun und Herr Albert Stuchetz

Dreikönigssingen- Trikraljevsko petje: Einem alten Brauch entsprechend, werden Kinder und Erwachsene voraussichtlich am 30.12.2017 und am 02.01.2018 als Sternsinger die Häuser unserer Pfarrgemeinde besuchen, um Weihnachts- und Segenswünsche für das Jahr 2018 zu überbringen. *Trikraljevsko petje je stara ljudska šega, ki se je pred 70 leti združila z misijonskim namenom. Prisrčna hvala za Vašo podporo in za lep sprejem treh kraljev v vaših hišah in stanovanjih.*

LITURGIEORDNUNG 2017/18

RED LITURGIJE 51- 52- 1



Katholische Kirche Kärnten
KATOLIŠKA CERKEV KOROŠKA

Mit Jesus Christus den Menschen nahe sein
Z Jezusom Kristusom biti ljudem blizu

Pfarre - Župnija
SCHWABEGG - ŽVABEK

PFARRE SCHWABEGG • ŽUPNIJA ŽVABEK

Datum	Zeit, Ort - Čas, kraj	Messintentionen,...- Mašne intencije,...:
SO.- NE., 17.12.2017 33. Sonntag im Jahreskreis 33. navadna nedelja Sammlung Katholische Aktion • nabirka brat in sestra v stiski	10:00 Uhr - uri: Filiakirche St. Luzia • Podružnica Sv. Lucija	Heilige Messe für die Pfarrgemeinde - Sveta maša za farane + Sophie Hirm geb. Trinkaus 30.Tag/dnevnica (576) + Elisabeth Dobnig, Rebernikove in Lešnikove rajne (664) + Legionäre u. geistlichen Leiter Msgr. Dr. Markus Mairitsch (513), + Albine Dobnik in Ana Enci (669), + Augustin Trampuš in Ursula Schaflechner (671), V čast sveti Luciji, v zahvalo in za zdravje (668)
MI.- SR., 20.12.2017	18:30 Uhr - uri: Pfarrkirche - Farna cerkev	Für Gesundheit • za zdravje (662)
DO.- ČE., 21.12.2017	18:30 Uhr - uri: Pfarrkirche - Farna cerkev	+ Dorothea Sperdin 6. JT/let. u. Hermann Sperdin vlg. Brnik (674)
SA.-SO., 23.12.2017 Hl. Johannes v. Kraukau	11:00 Uhr - uri: Pfarrkirche - Farna cerkev	+ Familie Rupitz vlg. Hafner (578) + Für die armen Seelen • za verne duše (572)
SO.- NE., 24.12.2017 4. Adventsonntag • 4.adventna nedelja Heiliger Abend • Sveti večer	23:00 Uhr - uri: Pfarrkirche Schwabegg • Farna cerkev Žvabek	Christmette • Polnočnica + člane živega rožnega venca in duhovnike • Mitglieder des Lebendigen Rosenkranzes (582)
MO.- PO., 25.12.2017 Hochfest der Geburt des Herrn • Gospodovo rojstvo	10:00 Uhr - uri: Pfarrkirche - Farna cerkev	+ Margarethe Lampl u. Johann Lampl NT (205) + Josef in Harald Steharnik vlg. Hežl (118) + Elfriede Zgonz, Maria Diemschnig u. Jakob Micheu (118)
DI.- TO., 26.12.2017 Pfarrpatron Hl. Stephanus Farni patron Sveti Štefan Segnung von Salz und Wasser, der Pferde und Reiter - Blagoslov soli in vode, ter konjev in jezdecev	10:00 Uhr - uri: Pfarrkirche - Farna cerkev Opfer um den Altar • Ofr okrog oltarja	+ Sophie u. Engelbert Hirm (584) + Stefan Krištof p.d. Stogart (580) + Florian Račnik in sorodnike (518) (675) + Stefanie Sand (677) + Stefan Skubel, Ferk u. Skubel Verstorbene
DO.- ČE., 28.12.2017 Unschuldige Kinder (Schappen) • Nedolžni otroci (otepanje)	08:00 Uhr - uri: St. Luzia • Sv. Lucija	V čast sveti Devici Mariji, v zahvalo in za zdravje (671)
FR.- PE., 29.12.2017 Hl. Thomas Becket • Sv. Tomaž Johannisweinsegnung • Blagoslov Janeževega vina	18:30 Uhr - uri: Pfarrkirche - Farna cerkev	+ Ivanka Kolter p.d. Movrč, 1.letnica (373) + Martin u. Maria Peterschinek, Eltern Penker u. Angehörige (676)
SO.- NE., 31.12.2017 Hl. - Sv. Silvester	08:30 Uhr - uri: Pfarrkirche - Farna cerkev	Heilige Messe für die Pfarrgemeinde - Sveta maša za farane + Maria Borstner 3.JT/let. (32) (20) + Ursula Ferk 1.JT/let., Angela Ferk, Georg Skubel vlg. Metler, Stefan Skubel, Ernst Notz
MO.- PO., 01.01.2018 Neujahr • Novo leto	08:30 Uhr - uri: Pfarrkirche - Farna cerkev	Hochfest der Gottesmutter Maria • Marija, sveta Božja mati + Walter Kremser p.d. Tužak GT/ RD (374)
FR.- PE., 05.01.2018	Ab/ob 09:00 Uhr - uri:	Krankencommunio • Obhajilo bolnikov
SA.-SO., 06.01.2018 Erscheinung des Herrn • Gospodovo razglašenje	08:30 Uhr - uri: Pfarrkirche - Farna cerkev	+ Ivanka Krištof letnica (681) + Florian, Ludmilla u. Maria Hirm vlg. Raidl (263) Mitgestaltung Hl.Drei Könige • sooblikujejo Sv. Trije kralji
SO.- NE., 07.01.2018 Taufe des Herrn • Jezusov krst Sammlung Missio Priesterstudenten • nabirka za misijonske bogoslovce	10:00 Uhr - uri: Pfarrkirche - Farna cerkev	+ Rok in Theresia Drug pd Rnovt (454) + Antonia, Florian u. Paul Pernjak (74)
Jeden Freitag • vsak petek	18:00 Uhr_ uri: Pfarrkirche	Beichtgelegenheit • Spovedna priložnost v farni cerkvi

Ewiglicht • Večna luč: Ursula Ferk, Sophie Hirm, Walter Kremser, Johann Lampl, Antonia Pernjak, Martin u. Maria
Peterschinek, Familie Rupitz, Dorothea u. Hermann Sperdin,

Impressum: Pfarrvorsteher - farni predstojnik Mag. Michael Golavčnik, Pfarramt Schwabegg - Župnijski urad Žvabek,
Schwabegg - Žvabek 11, 9155 Neuhaus - Suha, Tel. 04356- 2348

Emailadresse • elektronski naslov: email@pfarre-schwabegg.at, Pfarrhomepage • domača stran: www.pfarre-schwabegg.at